

儋口

Drawn



休士頓臺灣基督長老教會

上帝是靈，敬拜他的人
必須以心靈和誠實敬拜

約翰 4:24



進入禮拜堂 請肅靜！

請關掉手機

Be Silent in the Sanctuary
Please turn off your cell phone

當用感謝 - 的心 -
進入祂聖殿的門 -
當用讚美 - 入祂 -
的 - 聖所 ~

我要講 - 這是
上 - 帝所定 - 著的
日 --

在此日中間
當快樂歡喜 ~

當快樂歡喜

當快樂歡喜

在此日中間

當快樂歡喜

新的誠命

你著盡心、盡性、盡意疼主
你的上帝。此個誠是大的，
亦是頭一個，第二個亦相親
像，是講，你著疼厝邊親像
自己。此兩條誠是全律法恰
先知的總根頭。 （馬太 22 章 37-40

**同心頌揚主的聖名，
祂真配得我們敬拜尊崇；
我們同心合意舉起聖潔手，
同聲：「頌揚主聖名，頌揚
主聖名，同心頌揚主的聖名
！」**

上帝十條誡



**第一誡：我以外，你
不可有別的上帝。**

**第二誡：不可為自己
雕刻偶像。**

第三誡：不可濫稱

耶

和華你的上帝的名。

第四誡：當記得安息

**第五誡：當孝敬你的
老父老母。**

**第六誡：不可害死
人。**

第七誡：不可行姦淫。

第八誡：不可偷竊。

**第九誡：不可作假的
干證陷害你的鄰舍**

第十誡：不可貪心。



Cleanse me with hyssop,
and I will be clean;
wash me, and I will be
whiter than snow.

-Ps.51:7

CrossMap
<http://www.crossmap.com>

願

祢的國降臨



為這塊土地我誠心祈禱，
願主的真理若光全地遍照，
為這的城市我謙卑搜尋，
願主的活命臨到這的百姓，



萬古磐石為我開，
容我藏身在主懷，
兵丁舉槍傷主脅，
同時流出水和血，
雙重醫治我罪過，
罪刑，罪權皆得脫。

縱然勤勞不罷休，
亦不能達主要求，
縱然心能以持久，
縱眼淚永遠淌流，
仍不能贖我罪尤，
惟有主能施拯救。

兩手空空到主前，
只有依緊十字架邊，
赤身求主賜衣服，
無依靠望主恩勗，
污穢奔至活泉旁，
求主洗我免滅亡。

當我今生年日逝，
到臨終雙目垂閉，
當飛上華美天堂，
覲見主在寶座上，
萬古磐石為我開，
容我藏身在主懷。

儋口

Drawn



The Lord's Prayer:

Our Father, which art in heaven,
hallowed be Thy name.

Thy kingdom come,
Thy will be done in earth,
as it is in heaven

Give us this day our daily bread.
And forgive us our debts,
as we forgive our debtors.

And lead us not into temptation,
but deliver us from evil:

For Thine is the kingdom,
and the power, and the glory,
forever. Amen.

主禱文

阮在天裡的父
願您的名聖

您的國臨到

您的旨意得成

在地裡親像在天裡

阮的日食 今仔日給阮

赦免阮的辜負，親像阮亦有

赦免辜負阮的人

勿得導阮入於試

著救阮脫離彼個惡的

因為國，

權能，榮光攏是您所有

代代無盡。阿們。



主，聽我祈禱，主，聽我祈禱，
懇求祢聽我求。

主，聽我祈禱，主，聽我祈禱，
聽我懇求的聲

Translation: (Lord, hear my prayer,
Lord, hear my prayer, Please listen
to my request. Lord, hear my
prayer, Lord, hear my prayer , Hear
my plea)

撒母耳記上 14:31-46

20260412

14:31-33

³¹Hit 曰 in 打腓利士人， tùi Bit-boàt (Michmash) 到 A-ngá-lûn (Aijalon)；百姓真厭倦。 ³²百姓就趕緊走去 thèh 所搶 ê 羊、牛、牛 á-仔， 剖 tī 地裡；肉 iáu 有血，就食伊。 ³³有人 kā 掃羅講，百姓得罪耶和華 lah，因為 in 食 iáu 有血 ê 肉。伊講， Lín 差謬 lah； taⁿ tiòh kō 大塊石來我 chia。

14:34-35

³⁴ 掃羅 koh 講， Lín tiòh 四界行 tī 百姓 ê 中間， kā in 講， 各人牽 in ê 牛， 各人牽 in ê 羊， 來我 chia ； tī-chia 剖來食 ； m̄-thang 食 iáu 有血 ê 肉， 來得罪耶和華。 Hit 暝百姓 tàk 人牽 in ê 牛去 hia 剖。 ³⁵ 掃羅 kā 耶和華起一座壇 ； 這是伊頭一 pái kā 耶和華起 ê 壇。

14:36-38

³⁶ 掃羅講，咱 taⁿ tiòh 透暝落去 jip 腓利士人，搶 in ，到天光，無留 in 一人。百姓講，你所看做好 ê ，就行伊。祭司講，咱 tiòh 來 chia ，親近上帝。³⁷ 掃羅問上帝講，我 tiòh 落去 jip 腓利士人 á m̄ 免？你 beh 將 in 交 hō 以色列 ê 手 mah ？ hit 日上帝無應伊。³⁸ 掃羅講， Lín 百姓中 ê 序大攏 tiòh 上來 chia ，查明今 á 日此 ê 罪是在 tī 甚麼？

14:39-41

³⁹ 我 kī 救以色列永活 ê 耶和華來講，雖然我 ê 子約拿單，伊也 tiòh 死。總是百姓中無一人應伊。⁴⁰ 伊就 kā 以色列 ê 眾人講， Lín khiā chit-pêng，我 kap 我 ê 子約拿單 khiā hit-pêng。百姓對掃羅講，你看做好 ê 就行伊。⁴¹ 掃羅 kā 耶和華以色列 ê 上帝講，求你指示實情； tùi án-ni，拈 tiòh 約拿單 kap 掃羅，百姓 lóng 無 tāi-chì。

14:42-44

⁴² 掃羅講， Tiòh tī 我 kap 我 ê kiáⁿ 約拿單 ê 中間來拈鬮；就拈 tiòh 約拿單。 ⁴³ 掃羅 kā 約拿單講，你 kā 我講你做甚麼事。約拿單講，我實在用手裡 ê 拐 á 尾 ùn 一點 á 蜜來試 bāi-teh ； án-ni 我 tiòh 死 ah。 ⁴⁴ 掃羅講，約拿單 ah，你的確 tiòh 死；願上帝 án-ni 行，也比 án-ni iáu khah 重。

14:45-46

⁴⁵ 百姓 kā 掃羅講，約拿單已經行 chit ê 大 ê 拯救 tī 以色列 ê，伊 tiòh 死 mah？決斷 m̄-thang；阮指永活 ê 耶和華來講，伊一支頭毛也的確無 ka-làuh tī 地裡，因為伊今 á 日 kap 上帝相 kap 做 tāi-chì。Tùi án-ni，百姓救約拿單免死。⁴⁶ 掃羅就上去，無追 jip 腓利士人。腓利士人也去伊本所在。

啟應文 9 詩篇 32

司：過失得著赦免，罪過得著遮蓋者，

眾：這人有福氣。

司：耶和華無算他有罪，他的心無奸詐者

眾：這人有福氣。

司：我靜靜的時，我的骨頭枯焦，

眾：因為我通日大聲吼。

啟應文 9 詩篇 32

司：我對祢排列我的罪過，

眾：**無隱瞞我的罪惡。**

司：我講，我要對耶和華承認我的過失；

眾：**祢就赦免我犯法的罪。**

司：因為如此，凡若虔誠的人，在可尋著的時，當祈禱祢。

眾：**大水氾濫的時，的確不到他處。**

啟應文 9 詩篇 32

司：祢是我閃匿的所在；

眾：**祢必庇祐我脫離艱苦；**

司：祢必用得救的歌四面圍我。

眾：**我要教示你，指示你應該行的路；**

司：我要注目看你，來勸戒你。

眾：**不可親像馬，騾，伊無智識；**

司：著用馬咬韁馬勒索約束伊，



啟應文 9 詩篇 32

眾：若無，伊就不倚近你。

司：惡人受多多苦難；

**眾：獨獨倚靠耶和華的人，必有慈
愛四面圍他。**

司：恁義人啊，當因為耶和華來歡喜
快樂；

眾：心正直的人啊，恁當出歡喜的聲。

115 我心仰望十字寶架

**1. 我心仰望十字寶架，
榮耀的主替我受罪，
我前欣慕世上榮華，
今願為主都總放息。**

**2. 予我不致誇口一切
，只有誇口我主十架**

，

**世間所有空虛福氣，
為主寶血情願放離。**

**3. 來看救主頭殼腳手
，流出寶血慈愛憂愁**

，

**這樣愛疼自古未有，
荊棘變成榮耀旖旎。**

**4. 設使得著寶玉黃金
，全獻給主也未到盡**

，

**主愛世人長闊高深，
我要報答全獻我心。**

The Apostles' Creed

I believe in God,
the Father almighty.
creator of heaven and earth.
I believe in Jesus Christ,
his only Son, our Lord,
who was conceived by he Holy Spirit
and
born of the Virgin Mary.
He suffered under Pontius Pilate
was crucified, died, and was buried
he descended to hell. 落陰府 ,

我信上帝
全能的父

使徒信經

創造天地的主宰
我信耶穌基督
上帝的獨生子，咱的主
祂由聖神投胎
由在室女馬利亞出世
在本丟彼拉多任內受苦
釘十字架，死，埋葬，



The Apostles' Creed

使徒信經

The third day he rose again

第三日

from the dead

由死人中復活

He ascended to heaven

升天

and is seated at the right hand

今坐在全能的父

of God the Father almighty

上帝的大傍

From there he will come to

祂要自彼再來

judge the living and the dead.

審判活人及死人

I believe in the Holy Spirit,

我信聖神

the holy catholic Church

我信聖，公同的教會

the communion of saints

聖徒的相通

the forgiveness of sins 罪的赦免

the resurrection of the body

肉体的復活

and the life everlasting

Amen

永遠的活命

阿們



榮光歸聖父上帝，

榮光聖子、聖神、三位一體；

早佇 teh、現在佇 teh、

將來亦永遠佇 teh，

無窮無盡。阿們，阿們。

Glory be to the Father, and to the Son,
and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now,
and ever shall be,

world without end. Amen, Amen.

頌榮 Gloria Patri~



復活的平安與差遣

Peace and Mission of the Risen Christ

約翰福音 20:19–23

John 20:19–23

19. 當晚上，門徒所在的地方因怕猶太人，把門關了，耶穌來，站在當中，說：「願你們平安！」 **20. 說了這話，就把手和肋旁指給他們看，門徒看見主，就歡喜了。**

21. 耶穌又對他們說：「願你們平安！父怎樣差遣了我，我也照樣差遣你們。」

22. 說了這話，就向他們吹一口氣，說：「你們受聖靈吧！

23. 你們赦免誰的罪，誰的罪就赦免了；你們留下誰的罪，誰的罪就留下了。」

一、耶穌復活顯現，打破恐懼

John 20:19 – 「當晚上，門徒所在的地方因為怕猶太人，把門關了，耶穌來，站在當中，說：『願你們平安！』」

- **門徒因恐懼而閉門，象徵我們面對困難時的封閉與不安。**
- **Jesus comes into the locked room of our fears, offering His peace.**

二、復活帶來平安

- 耶穌說：『願你們平安！』（Peace be with you）
- 復活的耶穌帶來真正的平安，不只是外在安穩，而是心靈的寧靜與確據。
- The risen Christ gives peace that calms both fear and doubt, a peace that empowers life.

三、信心與認識

John 20:20 – 門徒看見主，歡喜。

- **看見耶穌，門徒的恐懼變為喜樂。**
- **Faith grows when we recognize the risen Christ among us; joy replaces fear.**

四、差遣與使命

John 20:21 – 「父怎樣差遣了我，我也照樣差遣你們。」

- **復活不是結束，而是新的開始。我們被呼召去服事和傳揚福音。**
- **The resurrection empowers us for mission; we are sent just as Jesus was sent.**

五、赦免與聖靈的能力

John 20:22–23 – 「他賜給他們聖靈…」

- **耶穌賜下聖靈的權柄，使門徒可以赦罪、醫治與傳福音。**
- **Christ's gift of the Holy Spirit equips us to forgive, heal, and proclaim the Gospel boldly.**

結語 Conclusion:

復活的耶穌給我們 平安、喜樂與使命。

The risen Christ offers us peace, joy, and mission.

今天，我們每個人都被呼召活出復活的生命，讓平安與愛流露在日常生活中。

Today, each of us is called to live the resurrected life, spreading peace and love in our daily walk.

1. 境遇好壞是主所定，
上帝在照願你；
踰主翼下穩當免驚，
上帝在照顧你。

346 境遇好壞是主所定

上帝在照顧你，
各日在顧，各日導路；
上帝在照顧你，
上帝在照顧你。

2. **為主做工攏免失志，
上帝在照顧你；
路途崦嵫危險彼時，
上帝在照顧你；**

346 境遇好壞是主所定

上帝在照顧你，
各日在顧，各日導路；
上帝在照顧你，
上帝在照顧你。

3. 無論遇著若大試煉，
上帝在照顧你；
得主扶持擁免厭倦，
上帝在照顧你；

346 境遇好壞是主所定

上帝在照顧你，
各日在顧，各日導路；
上帝在照顧你，
上帝在照顧你。

306A 我的生命獻給祢

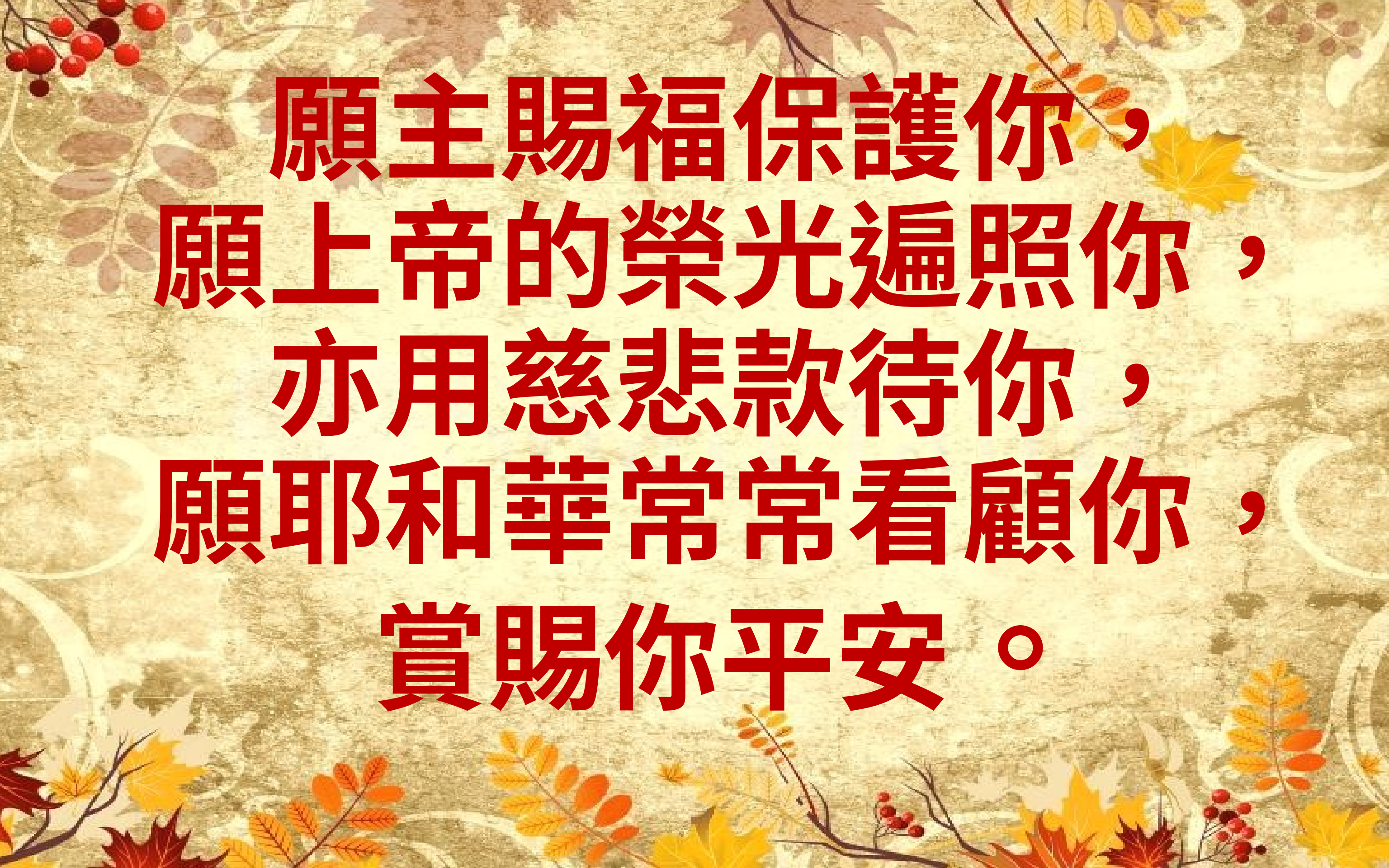
Take My Life and Let It Be.

我的錢銀獻給你，
用出都趁你旨意，
我的才情你賞賜，
甘願還你做器具。



510 謳咭天頂主宰

**謳咭天頂主宰，
創造天地與海，保護萬民，
人人佇普天下，同心謳咭上帝，
謳咭三位一體，父子聖神。**

The background is a warm, textured beige with scattered autumn leaves in shades of yellow, orange, and red. Small clusters of red berries are visible in the top-left and bottom-right corners. The text is centered and written in a bold, red, sans-serif font.

願主賜福保護你，
願上帝的榮光遍照你，
亦用慈悲款待你，
願耶和華常常看顧你，
賞賜你平安。

54 一世人跟隨你

求你教示阮數算家己的日子，

hō 阮得到智慧的心

因為在你看千年親像過昨暝，

Koh 親像睏—醒

阮一生誇口只有勞苦和憂愁，

緊緊過去無留什麼

求你早起時用你慈愛充滿阮，

hō 阮一世人歡喜

54 —世人跟隨你

阮一生欲跟隨你，
阮的心獻上給你
阮一生欲跟隨你，
欣慕你與你倚起
阮一生誇口只有勞苦和憂愁，
緊緊過去無留什麼
求你的美妙惦佇阮的頂面
願你的榮光顯明

一、耶穌復活顯現，打破恐懼

John 20:19 – 「當晚上，門徒所在的地方因為怕猶太人，把門關了，耶穌來，站在當中，說：『願你們平安！』」

- 門徒因恐懼而閉門，象徵我們面對困難時的封閉與不安。
- **Jesus comes into the locked room of our fears, offering His peace.**

二、復活帶來平安

- 耶穌說：『願你們平安！』（**Peace be with you**）
- 復活的耶穌帶來真正的平安，不只是外在安穩，而是心靈的寧靜與確據。
- **The risen Christ gives peace that calms both fear and doubt, a peace that empowers life.**

三、信心與認識

John 20:20 – 門徒看見主，歡喜。

- 看見耶穌，門徒的恐懼變為喜樂。
- **Faith grows when we recognize the risen Christ among us; joy replaces fear.**

四、差遣與使命

John 20:21 – 「父怎樣差遣了我，我也照樣差遣你們。」

- 復活不是結束，而是新的開始。我們被呼召去服事和傳揚福音。
- **The resurrection empowers us for mission; we are sent just as Jesus was sent.**

五、赦免與聖靈的能力

John 20:22–23 – 「他賜給他們聖靈…」

- 耶穌賜下聖靈的權柄，使門徒可以赦罪、醫治與傳福音。
- **Christ's gift of the Holy Spirit equips us to forgive, heal, and proclaim the Gospel boldly.**

結語 Conclusion:

復活的耶穌給我們 平安、喜樂與使命。

The risen Christ offers us peace, joy, and mission.

今天，我們每個人都被呼召活出復活的生命，讓平安與愛流露在日常生活中。

Today, each of us is called to live the resurrected life, spreading peace and love in our daily walk.